

KOMAKI-Periódico Informativo Sobre la Vida Diaria

4
2025

- P1** ● Clases de japonés 1er periodo de KIA
- P2** ● Información sobre el calendario de los exámenes materno-infantiles
- P3** ● Cambios en la prima del seguro nacional de pensiones
 - ¿Le gustaría estudiar en la clase de kanji?
 - KIA Curso de inglés básico de primavera
- P4** ● La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 30 de abril (miércoles)
 - Subvención para el costo de instalación de equipos residenciales como medida para prevenir el calentamiento global
- P5** ● Lista de la fecha límite de pago de los impuestos del Año fiscal 2025
- P6** ● Participemos en las actividades del distrito (Asociación de Residentes del barrio)



1er periodo Clases de japonés

Horario Del 11 de mayo al 3 de agosto, un total de 12 clases (todos los domingos)

1) 11 de mayo, 2) 18 de mayo, 3) 25 de mayo, 4) 1 de junio, 5) 8 de junio, 6) 15 de junio, 7) 22 de junio, 8) 29 de junio, 9) 13 de julio, 10) 20 de julio, 11) 27 de julio, 12) 3 de agosto
*El 6 de julio descanso



Clases	Nivel inicial						Nivel intermedio inicial	Nivel intermedio	Nivel avanzado
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Dia	Domingos								
Horario	13:00 ~ 15:00	13:00 ~ 15:00	15:00 ~ 17:00	15:00 ~ 17:00	10:30 ~ 12:30	8:30 ~ 10:30	8:30 ~ 10:30	10:30 ~ 12:30	17:00 ~ 19:00
Profesores	Ogura	Asakura y otros	Asakura y otros	Asakura y otros	Matsuoka	Matsuoka	Asakura	Asakura	Asakura

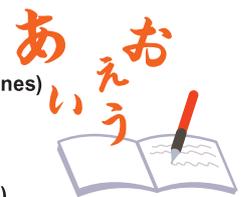
*Puede elegir una clase de acuerdo con su nivel.

Lugar Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4º piso.
En el Chess Room y Rose Room

Elegibles Personas extranjeras

Precio Precio de la clase: 1,000 yenes (Los que no son miembros de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki, aparte es necesario pagar la anualidad de 2,000 yenes)
Costo adicional de material de texto: Clases A a F, 1000 yenes; Clases G a I, 2000 yenes
*También puede comprar un cuaderno de práctica de hiragana (500 yenes)

Inscripciones Traer el dinero a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA)



Informaciones

Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp 2-107 Komaki, Komaki-shi / 4to piso del Salón Municipal de la ciudad de Komaki
De 9:00 hasta las 17:00. (No hay atención de 12:00 a 13:00, domingos, lunes y feriados nacionales)

Información sobre los exámenes médicos materno infantil

Tipo	Cronograma	Lugar	Horario	Beneficiarios, contenido, inscripciones, etc.
Examen de salud para bebés de 4 meses y examen dental de las madres	8 de abril (martes)	Centro de Salud	13:05 ~ 13:55	Nacidos entre el 21 y 30 de noviembre de 2024
	15 de abril (martes)			Nacidos entre el 1 y 10 de diciembre de 2024
	22 de abril (martes)			Nacidos entre el 11 y 20 de diciembre de 2024
Examen de salud para niños de 1 año y 6 meses	11 de abril (viernes)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y 10 de octubre de 2023
	18 de abril (viernes)			Nacidos entre el 11 y 20 de octubre de 2023
	25 de abril (viernes)			Nacidos entre el 21 y 31 de octubre de 2023
Examen de salud dental para niños de 2 años y 3 meses	10 de abril (jueves)	Centro de Salud	9:00 ~ 10:10	Nacidos entre el 1 y 15 de enero de 2023
	17 de abril (jueves)			Nacidos entre el 16 y 31 de enero de 2023
Examen de salud para niños de 3 años	9 de abril (miércoles)	Centro de Salud	13:05 ~ 14:15	Nacidos entre el 1 y 10 de abril de 2022
	16 de abril (miércoles)			Nacidos entre el 11 y 20 de abril de 2022
	23 de abril (miércoles)			Nacidos entre el 21 y el 30 de abril de 2022

※A los beneficiarios se les enviará una carta anticipadamente. Sobre el horario de recepción, verifique en la carta enviada.

※Asegúrese de traer su libreta de Salud Materna e Infantil (madre e hijo) y una toalla.

※Realicemos el examen médico. En caso de tener inconvenientes con el horario, consultar con el Centro de Salud.

Asesoramiento sobre alimentación (Fase inicial: Aula "Gokkun")	9 de abril (miércoles)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> ●Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 4 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir. ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura. ●Precio/ Gratuito ●Inscripciones/Centro de Salud 	Es necesario reservar
Asesoramiento sobre alimentación (Fase elemental: Aula "Kami-Kami")	25 de abril (viernes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> ●Beneficiarios/ Padres y sus hijos mayores de 9 meses de nacidos. Los bebés también pueden asistir. ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, toalla, té y utensilios de escritura. ●Precio/ Gratuito ●Inscripciones/Centro de Salud 	Es necesario reservar
Consulta sobre la prevención de caries "Niko-Niko"	28 de abril (lunes)	Centro de Salud	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> ●Beneficiarios/ Lactantes y niños pequeños (recomendado especialmente para niños de alrededor de 1 año). ●Contenido/ Cepillado de los dientes, consultas sobre preocupaciones de la alineación de los dientes ●Llevar/ Libreta de salud materno-infantil, cepillo de dientes y una toalla de baño ●Precio/ Gratuito ●Inscripciones/ Komaki Jidoukan 	Es necesario reservar
Emisión de la Libreta de Salud Materna e infantil (Materno-Infantil)	Lunes a viernes (Excepto festivos, festivos de fin de año y año nuevo)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3 ^{er} piso)	9:30 ~ 17:30	<ul style="list-style-type: none"> ●Contenido: La enfermera de salud pública o la enfermera obstetra le entregará la Libreta de Salud Materna e Infantil. Por favor consulte sobre todas sus preocupaciones durante el embarazo. ●Llevar: El formulario de notificación de embarazo o certificado médico, Zairyu Card, My Number Card y la copia de la libreta del banco de la gestante para el depósito de la ayuda financiera. 	Es necesario reservar
Consulta sobre lactancia	Haga su solicitud para la consulta sobre lactancia aquí 			<ul style="list-style-type: none"> ●Contenido: Consulta sobre la crianza de bebés, incluyendo la lactancia. ●Lugar: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3er piso) TEL.0568-71-8611 ●Precio/Gratuito ●Inscripciones: Realice la reserva mediante el código QR. 	Es necesario reservar
Notificación de bebé de bajo peso	Si su bebé nace con menos de 2,500 g de peso, realice la "Notificación de bebé de bajo peso" <ul style="list-style-type: none"> ●Lugar de Entrega/ Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso) o en la municipalidad 1er piso en la División Hoken Iryouka 				
Conmemoración del 1° Aniversario	Alrededor de los 10 meses de nacido del bebé, le enviaremos el cuestionario a su residencia. Entregue el cuestionario en el plazo estipulado y recibirá un regalo. <ul style="list-style-type: none"> ●Lugar de entrega/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso) o Jidoukan de la ciudad de Komaki. 				

Las personas que desean más información, comunicarse con el número de contacto indicado a continuación.

Informaciones Centro de Salud TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545
 Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3^{er} piso)
 TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612

Cambios en la prima del seguro nacional de pensiones



A partir de abril de 2025, la tarifa del seguro de pensión nacional se modificará a 17,510 yenes mensuales.

Una vez que el talonario de pago (el papel para hacer el pago) llegue a su domicilio, haga el pago en una institución bancaria o en una tienda de conveniencia. Se puede pagar utilizando sistemas electrónicos (sin efectivo) a través de aplicaciones de smartphones. Si se registra, también puede pagar mediante débito directo de la cuenta (pago desde una cuenta bancaria) o con una tarjeta de crédito.

En caso de que no pueda hacer el pago de la prima del seguro nacional de pensiones

En caso de que usted o su familia tenga ingresos bajos, puede aplicar para reducción y si es aceptada, se le reducirá una parte o la totalidad del pago del seguro. Las personas menores de 50 años pueden hacer la solicitud indicando solo los ingresos del solicitante y su cónyuge. Las personas que deseen pueden aplicar en la Ventanilla de la Sección de Registro Civil.

Informaciones Ventanilla de la Sección de Registro Civil TEL.0568-76-1124

¿Le gustaría estudiar en la clase de kanji?

Vamos a estudiar japonés y kanji.



Cronograma Domingos de abril y mayo

6 de abril, 13 de abril, 20 de abril, 4 de mayo, 11 de mayo, 18 de mayo, 25 de mayo.

Lugar

Lapio 2º piso Wactive Komaki Sala Multiusos 1 (3-555 Komaki, ciudad de Komaki)

Horario

13:30 ~ 15:30

Elegibles

Extranjeros que quieran estudiar Kanji y Japonés

Precio

Gratuito

Inscripciones

No es necesario inscribirse. Acercarse al lugar de estudio. Se puede estudiar inclusive una sola vez.

Informaciones Clases de kanji por voluntarios (Oshima TEL.090-9188-3761)



Curso de Inglés básico de primavera

¡Acepte el reto una vez más!

Horario

Clase Inicial

Del 14 de mayo al 16 de julio (miércoles de 13:00 a 15:00)

Clase Intermedia

Del 8 de mayo al 10 de julio (jueves de 13:00 a 15:00)

(un total de 10 clases en ambos casos).

Lugar

Salón Municipal de la Ciudad de Komaki 4º piso.
Chess Room y Rose Room

Elegibles

Personas mayores de 18 años que vivan, trabajen o estudien en la ciudad de Komaki, o que sean miembros de KIA.

Capacidad

16 personas para cada clase: Inicial e intermedio

※Si se inscriben más de 16 personas, se determinará los participantes por sorteo.

※Si se inscriben menos de 6 personas no se realizará la clase.

Precio

Principiante: 5000 yenes (membresía anual de KIA 2000 yenes + costo de estudio 3000 yenes)

Intermedio: 6000 yenes (membresía anual de KIA 2000 yenes + costo de estudio 4000 yenes)

Otros

El texto es una copia impresa dada por el profesor.

Periodo de inscripción

Del 1 (martes) al 19 de abril (sábado).

Inscripciones

Reservar directamente a la Oficina de la Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) adjuntando el dinero



Informaciones

Asociación de Intercambio Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396

E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Ciudad de Komaki, Komaki 2-107 (4.º piso del Salón Municipal de la ciudad de Komaki) (12:00 - 13:00, cerrado los domingos, lunes y días festivos)

La próxima fecha límite para el pago de los impuestos es el 30 de abril (miércoles)

Impuestos de bienes fijos / Impuesto urbanístico (primer periodo)

¡Por favor, pague lo antes posible!

El método de transferencia bancaria es recomendable para evitar olvidarse del pago. Las personas que pagan sus impuestos por transferencia bancaria deben confirmar el saldo de su cuenta hasta el día anterior al pago. También puede pagar el impuesto municipal con la aplicación para teléfonos inteligentes "PayB", "PayPay" o "LINEPay".

※ A partir del 24 de abril de 2025, "LINEPay" ya no estará disponible. *Las personas que utilizan el método de transferencia bancaria no pueden pagar mediante la aplicación para teléfonos. Puede verificar sobre el pago por aplicación, en la página web de cada aplicación.



Si su salario ha disminuido y no puede pagar hasta la fecha límite, consulte con la División de Recaudación de Impuestos. Si se pasa de la fecha límite, deberá pagar intereses por mora (dinero que se paga cuando se retrasa el pago).

Las personas que no pueden pagar los impuestos por estar ocupados durante los días de semana...

Todos los domingos se puede hacer el pago en la ventanilla de la municipalidad. (Excepto durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo)

① En el 2do piso de la municipalidad se atiende consultas sobre del pago de impuestos y también puede realizar el pago.

Cronograma ▶ 13 de abril (domingo), 27 de abril (domingo) 8:30 - 17:15

② Puede pagar sus impuestos en el primer piso del edificio principal de la municipalidad.

Cronograma ▶ 6, 13, 20 y 27 de abril (domingo) 8:30 - 17:15

③ Con el talonario de pago con código de barras, puede pagar los impuestos también en tiendas de conveniencia.

※ Tener en cuenta que la fecha límite de pago es la indicada en el talonario de pago.

*Información sobre certificados..... El Certificado de pago de impuestos se puede obtener en la División de Recaudación de Impuestos (municipalidad 2do piso No.6)
El Certificado de renta gravable se puede obtener en la División de impuesto municipal (municipalidad 2do piso No.4)

Informaciones **División de Recaudación de Impuestos TEL.0568-76-1117/0568-76-1118**

Subvención para el costo de instalación de equipos residenciales como medida para prevenir el calentamiento global

Subvención de una parte del costo de instalación de equipos residenciales como medida para contrarrestar el calentamiento global, destinada a las personas que residen en la ciudad de Komaki y van a instalar en su vivienda el equipo.

▼ Elegibles

Personas que van a instalar en su residencia el equipo o van a adquirir una vivienda con el equipo de una entidad de construcción y/o venta de viviendas (incluye viviendas que tienen tiendas o áreas comerciales compartidas) durante el año fiscal 2025.



▼ Monto de la subvención y equipos que se pueden subvencionar

① Subvención individual

- Sistema de celdas de combustible residencial.....100.000 yenes
- Sistema de administración de energía del hogar (HEMS).....10.000 yenes
- Sistema de almacenamiento de iones de litio estacionario (Batería de almacenamiento).....150.000 yenes
- Equipos de carga y alimentación de vehículos eléctricos (V2H).....50.000 yenes

② Equipo integral

- a) Sistema de generación de energía solar, HEMS y batería de almacenamiento..... Límite máximo 280.000 yenes
- b) Sistema de generación de energía solar, HEMS y V2H..... Límite máximo 180.000 yenes
- c) Sistema de generación de energía solar, HEMS y exterior de alto rendimiento (ZEH)..... Límite máximo 230.000 yenes

※ Cuando el monto de la instalación que puede ser subvencionada no alcanza el monto de la subvención, se considera el monto de la instalación (sin impuestos) como el monto de la subvención (se redondea los valores menores de mil yenes)

Inscripciones

A partir del **11 de abril (viernes)**, se aceptarán solicitudes. Los formularios de solicitud están disponibles en la página web de la ciudad y en la Oficina para la Promoción de Emisión Cero de Carbono de la Ciudad. Por favor, lleve el formulario de solicitud junto con los documentos requeridos a la Oficina para la Promoción de Emisión Cero de Carbono de la Ciudad.

Informaciones **Oficina para la promoción de emisión cero de carbono de la ciudad TEL.0568-39-5574**

Lista de fechas límite de pago de impuestos y otros tributos para el año fiscal 2025

Impuestos	2025 abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	2026 Enero	Febrero	Marzo
Impuestos Municipal y Provincial / Impuesto al medio ambiente forestal (recaudación ordinaria)			1º periodo		2º periodo		3º periodo			4º periodo		
Impuestos de bienes fijos / Impuesto urbanístico	1º periodo			2º periodo					3º periodo		4º periodo	
Impuestos de vehículos de motor ligero (por categoría)		Todo el periodo										
Impuesto del Seguro Nacional de Salud (recaudación normal)			1º periodo	2º periodo	3º periodo	4º periodo	5º periodo	6º periodo	7º periodo	8º periodo	9º periodo	10º periodo
Recaudación ordinaria del Seguro de Asistencia Médica (recaudación normal)				1º periodo	2º periodo	3º periodo	4º periodo	5º periodo	6º periodo	7º periodo	8º periodo	9º periodo
Tasa de Seguro de salud para la edad avanzada (recaudación normal)					1º periodo	2º periodo	3º periodo	4º periodo	5º periodo	6º periodo	7º periodo	8º periodo
Fecha límite de pago y fecha de transferencia bancaria	30 de abril (miércoles)	2 de junio (lunes)	30 de junio (lunes)	31 de julio (jueves)	1 de septiembre (lunes)	30 de septiembre (martes)	31 de octubre (viernes)	1 de diciembre (lunes)	25 de diciembre (jueves)	2 de febrero (lunes)	2 de marzo (lunes)	31 de marzo (martes)

※ La fecha límite de pago es el último día de cada mes (en diciembre, el día 25).

※ Si la fecha límite de pago cae en sábado, domingo o día festivo, el día hábil en que las instituciones financieras (como bancos) estén operativas será la nueva fecha límite de pago (fecha de débito automático). ※ La fecha límite de pago para el pago anticipado total del Impuesto Municipal y Provincial / Impuesto al Medio Ambiente Forestal, Impuestos de bienes fijos / Impuesto urbanístico y el Impuesto del Seguro Nacional de Salud (fecha de débito automático) es la misma que la fecha límite de pago del primer periodo.

P ¿A partir de qué edad se aporta (paga) la prima ordinaria del Seguro de Asistencia para la tercera edad?

División de Seguro de Asistencia para la tercera edad Tel.0568-76-1197

D Todas las personas de 40 o más años, deben realizar el pago ordinario del Seguro de Asistencia para la tercera edad. Las personas de 40 a 64 años, en el seguro al que están afiliadas (seguro de salud de la empresa en la que trabaja o seguro de salud nacional) pagan la prima ordinaria del Seguro de Asistencia para la tercera edad incluida. Las personas de 65 o más años deben pagar la prima del seguro a través del documento de pago que la municipalidad envía (por transferencia bancaria) o mediante el descuento del pago de la pensión. Como regla general, el pago por descuento de la pensión está estipulado en la Ley del Seguro de Asistencia, por lo que no se puede elegir el método de pago.

P ¿Se tiene que pagar la prima del seguro a pesar de que no se use el servicio?

D Sí. El Seguro de Asistencia para la tercera edad es un sistema creado con el objetivo de apoyar la asistencia para la 3a edad por toda la sociedad, en una sociedad en la que la población envejece. A las personas que en la actualidad no necesitan el servicio de asistencia, deben pagarlo, para brindar el servicio a las personas que necesitan el servicio en la actualidad, así como también en caso de que en el futuro usted mismo necesite utilizar el servicio.

División de Seguro de Salud y Gastos Médicos Tel.0568-76-1128

Personas que pueden ingresar al sistema del seguro de salud para la edad avanzada

▶ Personas mayores de 75 años	Se ingresa desde el día en que cumple 75 años. No es necesario hacer ningún trámite.
▶ Personas de 65 a 74 años con determinadas discapacidades*	Puede ingresar al sistema del seguro de salud para la edad avanzada luego de recibir el reconocimiento de la asociación encargada. Las personas que desean ingresar deben solicitar una certificación en la ventanilla encargada en la Sección Médica de la División de Seguro y Gastos Médicos de la Municipalidad.

※Las personas que tienen alguna discapacidad, principalmente las personas que tengan las libretas indicadas a continuación.

- Tarjeta de Discapacidad Física Grado 1 a 3
- Tarjeta de Discapacidad Física Grado 4 (discapacidad en voz y lenguaje, extremidades inferiores categorías 1, 3 y 4)
- Tarjeta de Rehabilitación (Ai-go) - Evaluación A (Grado 1 y 2)
- Tarjeta de Salud y Bienestar para Personas con Trastornos Mentales - Grado 1 y 2

Impuesto municipal personal División de Impuestos Tel.0568-76-1182	▼ Personas sujetas al pago (contribuyentes) <ol style="list-style-type: none"> 1 Personas que tienen registro domiciliario en la ciudad el 1 de enero 2 Personas que no residen en la ciudad a fecha 1 de enero, pero tienen oficina, centro de trabajo o vivienda en la ciudad. ※ Aunque se haya mudado al extranjero el 1 de enero, si regresa y se establece en la ciudad de Komaki en el plazo de un año, se requiere el pago de impuestos.
Impuestos de bienes fijos / Impuesto urbanístico División de impuestos de bienes Tel.0568-76-1115	▼ Personas sujetas al pago (contribuyentes) Persona que posee terrenos, casas o activos depreciables dentro de la ciudad al 1 de enero de cada año. Se aplica además el Impuesto de Planificación Urbana a los terrenos y casas ubicados en áreas urbanizadas.
Impuesto sobre vehículos ligeros (categoría específica) División de Impuestos Tel.0568-76-1114	▼ Personas sujetas al pago (contribuyentes) Persona que posee (tiene) un vehículo ligero, ciclomotor o motocicleta (entre otros) con un lugar de estacionamiento dentro de la ciudad al 1 de abril de cada año.
	▼ Declaración (Registro) y Pago de Impuestos En caso de compra, transferencia, desecho y / o cambios de los ítems de declaración (registro), debe hacer la notificación (registro) correspondiente.

Participemos en las actividades del distrito (Asociación de Residentes del barrio)

En momentos de necesidad, las personas en las que puede contar son tus vecinos. Por eso, "es importante llevarse bien" con ellos en el día a día.



Ayuda mutua en caso de desastres

Cuando se produce un desastre de gran envergadura, los bomberos, la policía y el personal de la municipalidad no podrán dirigirse inmediatamente al lugar de los hechos. Cuando sucedieron desastres graves en Japón, gracias a las actividades de rescate de los mismos residentes, se pudieron salvar muchas vidas.



Creando una comunidad limpia y comfortable

Actividades de limpieza, incluyendo parques y la administración del lugar de recolección de basura, etc., para que todos los que residen en el área puedan vivir en un ambiente comfortable.



Primero consulte en la municipalidad (sala de apoyo de la asociación de residentes)



P

¿Qué es el distrito (Asociación de Residentes)?

El distrito, es una organización formada de manera libre e independiente, por los residentes locales, así como también de instituciones y otros.

En la ciudad, hay 129 distritos, cada uno de los cuales trabaja activamente para construir una ciudad en la que sea agradable vivir.

P

¿Cuáles son las actividades que realiza?

Los distritos, mientras mantienen su relación estrecha con la municipalidad, realizan varias actividades para los residentes.

El presidente del distrito, como líder del mismo, desempeña diversas funciones como comunicar a los ciudadanos los anuncios de la municipalidad, solicitar al municipio la reparación de carreteras, y administración de los puntos de recolección de basura, todo ello en coordinación y contacto con la municipalidad.



Los problemas y tareas que tiene cada localidad, no se pueden resolver individualmente. Les pedimos participar activamente en las actividades de su distrito (o Asociación de vecinos) como un miembro comprometido de la comunidad local, contribuyendo así al mejoramiento de nuestra área residencial para el beneficio de todos.



Principales actividades del distrito

Actividades fraternales	Bon Odori y Festivales, Encuentro atlético, Actividades para la 3ra edad.
Relaciones Públicas	Distribución de publicidad de la ciudad, información local, avisos circulares, publicaciones, etc.
Actividades de embellecimiento de la ciudad	Mantenimiento y limpieza de áreas urbanas, como parques y zanjas de desagües.
Actividades de prevención de desastres.	Entrenamiento contra incendios y desastres y la creación de una asociación de bomberos voluntarios
Actividades de protección y seguridad	Actividades en la calle el día de prevención de accidentes de tráfico mortales y delitos por parte de patrullas de prevención de delitos
Mantenimiento del lugar de recolección de la basura	Instalación y mantenimiento de los lugares de recolección de basura, etc.
Otros	Actividades que incluyen la administración de lugares de reunión para actividades comunitarias y para fomentar la interacción y expandir las relaciones en la comunidad.



Informaciones Sala de apoyo de la asociación de residentes. TEL.0568-39-6573

Edición
y
Publicación

Municipalidad de Komaki, Departamento de Vida Ciudadana,
Oficina para la Promoción de la Convivencia Multicultural,
Encargado de la Convivencia Multicultural
485-8650 Horinouchi 3-chome 1 banchi, Komaki-shi Prefectura de Aichi
TEL / 0568-39-6527 FAX / 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/10824.html>

※Para mayores informaciones,
verificar con la ventanilla respectiva.

Komaki Periódico Informativo Buscar



Para proteger el medio ambiente,
utilizamos los papeles reciclados.



Para proteger el medio ambiente,
utilizamos tinta a base de aceite
de soya.